



## Document connexe 06

# Exigences à l'importation spécifiques du Vietnam pour les pommes et les poires belges

Les exigences spécifiques à chaque pays s'appliquent en plus des dispositions générales décrites dans le recueil d'instructions auquel ce document est lié.

## 1. DÉFINITIONS ET ABRÉVIATIONS

|                  |   |
|------------------|---|
| Numéro du verger | Numéros d'identification des parcelles dans le cadre de la demande unique (pour la Région flamande : année_VLM numéro de parcelle) et inclus dans la liste des opérateurs pour l'exportation des pommes et poires |
| AFSCA            | Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire   |
| NUE              | Numéro d'unité d'établissement  |
| PPD              | Département de la protection des végétaux, Ministère de l'agriculture et du développement rural du Vietnam ('Plant Protection Department, Ministry of Agriculture and Rural Development of Vietnam')              |
| PRA              | Analyse de risque phytosanitaire ('pest risk analysis')   |
| VN               | Vietnam   |
| VLM              | Agence rurale flamande ('Vlaamse Landmaatschappij')   |

## 2. EXIGENCES PHYTOSANITAIRES

De façon générale, le Vietnam interdit l'importation de végétaux et produits végétaux, à l'exception de ceux qu'il autorise (Voir circulaire du 5 septembre 2014 : [CIRCULAR No : 30/2014/TT-BNNPTNT](#) –“Promulgating list of regulated articles; list of regulated articles subject to pest risk analysis before importing into Vietnam”).

Les autorisations pour l'importation d'un produit sont données après que le pays exportateur ait introduit un dossier qui permet au Vietnam d'évaluer le risque phytosanitaire (PRA) et d'émettre ses conditions spécifiques pour l'importation.

### 2.1 Organismes réglementés

Les organismes réglementés, que le PPD du Ministère de l'agriculture et du développement rural du Vietnam considère comme pouvant être introduits sur le territoire vietnamien via des envois de pommes et/ou poires belges, figurent dans le tableau ci-dessous. Des mesures spécifiques doivent être prises pour réduire les risques liés à ces organismes réglementés.

A = 'apple'/pomme et P = 'pear'/poire

| Organisme réglementé              |                                     | Envoi indemne de | Analyse | Risque phytosanitaire sous contrôle (approche systémique) | A / P |
|-----------------------------------|-------------------------------------|------------------|---------|---|-------|
| Nom latin                         | Nom commun                          |                  |         |   |       |
| <b>Insectes et acariens</b>       |                                     |                  |         |   |       |
| <i>Cydia pomonella</i>            | Carpocapse des pommes et des poires | X                |         | X   | A&P   |
| <i>Cydia lobarzewskii</i>         | Petite tordeuse des fruits          | X                |         | X   | A     |
| <i>Diaspidiotus ostreaeformis</i> | Cochenille ostréiforme              | X                |         | X   | A&P   |
| <i>Drosophila suzukii</i>         | Moucheron asiatique                 | X                |         | X   | A     |
| <i>Epidiaspis leperii</i>         | Phytopte libre du poirier           | X                |         | X   | A&P   |
| <i>Grapholita funebrana</i>       | Carpocapse des pruneaux             | X                |         | X   | A     |
| <i>Lepidosaphes ulmi</i>          | Cochenille virgule                  | X                |         | X   | P     |
| <i>Pandemis heparana</i>          | Tordeuse brune du pommier           | X                |         | X   | A     |



| <b>Bactéries</b>   |   |   |   |   |     |
|--|---|---|---|---|-----|
| <i>Pseudomonas syringae</i> pv. <i>syringae</i>          | Chancre bactérien                       | X | X | X | P   |
| <i>Pseudomonas viridiflava</i>                           | Dépérissement bactérien de l'abricotier | X |   | X | A&P |
| <b>Champignons</b>                                       |   |   |   |   |     |
| <i>Botryosphaeria obtusa</i>                             | Chancre du pommier                      | X |   | X | A&P |
| <i>Gibberella avenacea</i>                               | Fusariose des céréales                  | X |   | X | A&P |
| <i>Monilinia laxa</i>                                    | Pourriture brune                        | X |   | X | A&P |
| <i>Nectria galligena</i>                                 | Chancre nectrien                        | X |   | X | A&P |
| <i>Potrebniomyces pyri</i>                               | Pourriture des poires                   | X |   | X | A&P |
| <i>Stemphylium vesicarium</i> ( <i>Pleospora allii</i> ) | Leaf blight of onion                    | X |   | X | A&P |
| <b>Virus</b>   |   |   |   |   |     |
| <i>Cherry leaf roll virus</i>                            | Virus de la feuille de cerise           | X |   | X | A   |
| <i>Prunus necrotic ringspot virus</i>                    | Virus de la tache annulaire             | X |   | X | A   |
| Tobacco necrosis virus                                   | Virus de la nécrose du tabac            | X |   | X | P   |

## **2.1 Exigences à l'importation**

- Les pommes et les poires doivent être produites suivant une approche systémique (system approach) approuvée par le PDD afin d'assurer l'absence des organismes nuisibles réglementés mentionnés ci-dessus ;
- L'envoi doit être exempt de tous les organismes réglementés par le VN (voir tableau ci-dessus).
- **Les informations suivantes doivent apparaître à l'extérieur de chaque emballage d'exportation : nom et identification du verger (producteur VEN\_numéro du verger), et numéro NUE du centre d'emballage ainsi que la mention "For Vietnam"**

### **Pour les poires :**

- Les poires doivent être produits dans des vergers dont les fruits ont été analysés, dans un laboratoire reconnu par l'AFSCA, pour confirmer l'absence de *Pseudomonas syringae* pv. *syringae*.
  - L'opérateur doit fournir à l'agent certificateur les résultats d'une **analyse de laboratoire** effectués sur les fruits du verger concerné, indiquant l'absence de *Pseudomonas syringae* pv. *syringae* (Chancre bactérien).
- Tous les envois de poires doivent avoir subi un traitement par le froid avant l'exportation au VN ( $\leq 1,1^{\circ}\text{C}$  pendant 40 jours ou  $0,55^{\circ}\text{C}$  pendant au moins 22 jours). **Le traitement par le froid doit être effectué pendant des jours consécutifs, ce qui signifie que le traitement par le froid ne peut être interrompu. Le début du traitement par le froid correspond au moment (heure, jour) du premier enregistrement de la température, celle-ci ne pouvant pas dépasser la température maximale requise, et le traitement se poursuit jusqu'au moment (heure, jour) où il y est mis fin, ou jusqu'au moment où la température maximale requise est dépassée.**
  - L'opérateur doit présenter à l'agent certificateur un aperçu du **traitement par le froid** (y compris le nombre de jours de stockage et la température maximale par jour de stockage / courbe des enregistrements des températures).
  - Le traitement par le froid effectué doit être indiqué sur le certificat phytosanitaire dans la section de 'traitement' : case 12 'COLD TREATMENT'; case 13 à 16 données du traitement ( $T^{\circ}$  et nombre de jours) et case 17 'Pre-export treatment'.
- Le certificat phytosanitaire délivré par l'AFSCA, doit inclure la **déclaration supplémentaire** suivante en anglais :



*“The consignment of pear fruits has been produced and prepared for export in accordance with the phytosanitary import requirements for importation of fresh pear fruits (Pyrus communis) from Belgium into Vietnam”* (L'envoi de poires a été produit et préparé conformément aux exigences phytosanitaires à l'importation pour les poires (*Pyrus communis*) pour l'exportation de Belgique vers le Vietnam).

**Pour les pommes :**

- Tous les envois de pommes doivent avoir subi un traitement par le froid avant l'arrivée au VN (température dans le fruit de 0,8 ° C (± 0,7 ° C) pendant au moins 14 jours). Ce traitement doit avoir lieu avant l'arrivée au Vietnam et doit être effectué **soit** avant l'exportation **soit** pendant le transport. **Le traitement par le froid doit être effectué pendant des jours consécutifs, ce qui signifie que le traitement par le froid ne peut être interrompu. Le début du traitement par le froid correspond au moment (heure, jour) du premier enregistrement de la température, celle-ci ne pouvant pas dépasser la température maximale requise, et le traitement se poursuit jusqu'au moment (heure, jour) où il y est mis fin, ou jusqu'au moment où la température maximale requise est dépassée.**
- Le **traitement par le froid effectué** doit être indiqué sur le certificat phytosanitaire dans la section de traitement (case 12 'COLD TREATMENT', case 17 'Pre-export treatment' or 'In-transit treatment'):
  - ❖ **Traitement avant l'exportation** : L'opérateur doit présenter à l'agent certificateur un aperçu du traitement par le froid (y compris le nombre de jours de stockage et la température maximale par jour de stockage / courbe des enregistrements des températures). **Les détails du traitement (T° et nombre de jours) doivent être précisés dans les cases 13 à 16 du certificat phytosanitaire.**
  - ❖ **Traitement pendant le transport** : L'exportateur présente, sur base de son accord avec le transporteur, un aperçu des données du traitement par le froid effectué pendant le transport de la Belgique au Vietnam (y compris le nombre de jours de transport et la température maximale par jour de transport et une description du système de mesure et d'enregistrement) à l'agent certificateur. **Les dispositions énumérées au point 7.8 de la procédure sectorielle SP-Export-014 doivent être suivies et** les exportateurs doivent pouvoir présenter la preuve du traitement par le froid aux inspecteurs vietnamiens à l'arrivée au Vietnam.
- Le certificat phytosanitaire délivré par l'AFSCA, doit inclure la **déclaration supplémentaire** suivante en anglais :

*“The consignment of apple fruits has been produced and prepared for export in accordance with the phytosanitary import requirements for importation of fresh apple (Malus domestica Borkhausen) from Belgium into Vietnam”.* (L'envoi de pommes a été produit et préparé pour l'exportation conformément aux exigences phytosanitaires à l'importation pour l'importation de pommes (*Malus domestica* Borkhausen) de Belgique au Vietnam).